

1) **DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale)**  
**"EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original)**

- 2) Constructeur, *Manufacturer* : Manitou BF  
3) Adresse, *Address* : 430 RUE DE L'AUBINIÈRE B.P. 10249  
44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE  
4) Titulaire du dossier technique, *Holder of the technical file* : Manitou BF  
3) Adresse, *Address* : 430 RUE DE L'AUBINIÈRE B.P. 10249  
44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE  
5) Mandataire, *Authorized Representative* :-  
3) Adresse, *Address* :  
6) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, *The manufacturer declares that the machine described below* :

Rough-terrain variable-reach truck >MAN00000K01132980<  
MT 1840 EASY 75D ST5 S1  
52001270\_0136

- 7) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables),  
*Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)* :

2006/42/CE

- 8) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :  
9) Numéro d'attestation, *Certificate number* : Non applicable  
10) Organisme notifié, *Notified body* : Non applicable

2000/14/CE + 2005/88/CE

- 11) Procédure appliquée, *Applied procedure* : Annex VIII  
10) Organisme notifié, *Notified body* : TUV SUD INDUSTRIE SERVICE GMBH  
WESTENDSTRASSE 199  
80686 MUNCHEN  
DE

- 12) Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

13) Mesuré, *Mesured* : 104 dB(A)  
14) Garanti, *Guaranteed* : 104 dB(A).

2014/30/UE

- 15) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :  
EN1459-1:2017, EN 12895:2015+A1:2019

- 16) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

- 17) Fait à, *Done at* : ANCENIS 18) - Date, *Date* : 17-05-2024  
19) Nom du signataire, *Name of Signatory* : ELISABETH AUSIMOUR  
20) Fonction, *Function* : PRESIDENTE DIVISION PRODUIT  
21) Société, *Company* : MANITOU BF  
22) Signature, *Signature* :



**bg** : (1) **EO декларация за съответствие (оригинал)**, (2) Производител, (3) Адрес, (4) Притежател на техническото досие, (5) Упълномощен представител, (6) Производителът декларира, че описаната по-долу машина, (7) Е в съответствие със следните директиви и тяхното транспониране в националното законодателство (ако е приложимо), (8) Приложение IV относно машините, (9) Номер на сертификат, (10) Нотифициран орган, (11) Приложена процедура, (12) Ниво на сила на звука, (13) Измерено, (14) Гарантирано, (15) използвани хармонизирани стандарти, (16) Използвани стандарти или технически разпоредби, (17) Изработено в, (18) Дата, (19) Име на подписаното лице, (20) длъжност, (21) Фирма, (22) Подпис

**cs** : (1) **ES prohlášení o shodě (původní)**, (2) Výrobce, (3) Adresa, (4) Držitel technické dokumentace, (5) Zplnomocněný zástupce, (6) Výrobce prohlašuje že zařízení popsané níže, (7) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrniciami transponovanými do vnitrostátního práva (je-li relevantní), (8) Pro stroje v příloze IV, (9) Číslo certifikátu, (10) Notifikační orgán, (11) Použitý postup, (12) Úroveň hluku, (13) Naměřená, (14) Zaručená, (15) Použité harmonizované normy, (16) Použité normy nebo technické předpisy, (17) Místo, (18) Datum, (19) Jméno podepsaného, (20) Funkce, (21) Společnost, (22) Podpis

**da** : (1) **EF Overensstemmelseserklæring (original)**, (2) Producent, (3) Adresse, (4) Indehaver af det tekniske dossier, (5) Repræsentant, (6) Producenten erklærer, at maskinen, der er beskrevet nedenfor, (7) Overholder nedenstående direktiver og disses gennemførelse til national ret (hvis det er relevant), (8) For maskiner under bilag IV, (9) Certifikat nummer, (10) Bemyndigede organ, (11) Anvendt procedure, (12) Lydeffektniveau, (13) Målt, (14) Garanti, (15) Anvendte harmoniserede standarder, (16) Standarder eller tekniske regler, (17) Udfærdiget i, (18) Dato, (19) Underskrivers navn, (20) Funktion, (21) Firma, (22) Underskrift

**de** : (1) **EG-Konformitätserklärung (original)**, (2) Hersteller, (3) Adresse, (4) Inhaber des technischen Dossiers, (5) Bevollmächtigter, (6) Der Hersteller erklärt, dass die nachstehend beschriebene Maschine, (7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht (falls anwendbar), (8) Für die Maschinen laut Anhang IV, (9) Bescheinigungsnummer, (10) Benannte Stelle, (11) Angewandtes Verfahren, (12) Schalleistungspegel, (13) Gemessen, (14) Gewährleistet, (15) Angewandte harmonisierte Normen, (16) Angewandte sonstige technische Normen und Bestimmungen, (17) Ausgestellt in, (18) Datum, (19) Name des Unterzeichners, (20) Funktion, (21) Gesellschaft, (22) Unterschrift

**el** : (1) **Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο)**, (2) Κατασκευαστής, (3) Διεύθυνση, (4) Κάτοχος του τεχνικού φακέλου, (5) εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου, (6) Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το μηχανήμα που περιγράφεται παρακάτω, (7) Συμμορφώνεται με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο (κατά περίπτωση), (8) Για τα μηχανήματα που παραρτηρούνται IV, (9) Αριθμός πιστοποιητικού, (10) Διακονούμενος φορέας, (11) Εφαρμοζόμενη διαδικασία, (12) Στάθμη ηχητικής ισχύος, (13) Καταμετρημένη, (14) Εγγυημένη, (15) Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, (16) Πρότυπα ή τεχνικοί κανόνες που χρησιμοποιούνται, (17) Τόπος, (18) Ημερομηνία, (19) Όνομα του υπογράφοντος, (20) ιδιότητα, (21) Εταιρεία, (22) Υπογραφή

**es** : (1) **Declaración CE de conformidad (original)**, (2) Fabricante, (3) Dirección, (4) Titular del expediente técnico, (5) Representante autorizado, (6) El fabricante declara que la máquina que se describe a continuación, (7) Cumple con las siguientes directivas y sus transposiciones a la legislación nacional (en caso oportuno), (8) Para las máquinas anexo IV, (9) Número de certificación, (10) Organismo notificado, (11) Procedimiento aplicado, (12) Nivel de potencia acústica, (13) Medido, (14) Garantizado, (15) Normas armonizadas utilizadas, (16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, (17) Hecho en, (18) Fecha, (19) Nombre del signatario, (20) Cargo, (21) Empresa, (22) Firma

**et** : (1) **EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane)**, (2) Tootja, (3) Aadress, (4) Tehnilise dokumentatsiooni valdaja, (5) Volitatud esindaja, (6) Tootja kinnitab, et allpool kirjeldatud seade, (7) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende riigisisesesse õigusesse ülevõetud võttes vastuvõetud õigusaktidega (kui on kohaldatav), (8) IV lisa loetletud seadmete puhul, (9) Tunnistuse number, (10) Sertifitseerimisasutus, (11) Kohaldatav menetlus, (12) Akustilise võimsuse tase, (13) Mõõdetud, (14) Tagatud, (15) Vastab kehtivatele ühtlustatud standarditele, (16) Vastab muudele kehtivatele standarditele ja tehnilistele normidele, (17) Väijaandmise koht, (18) Väijaandmise aeg, (19) Allkirjastaja nimi, (20) Amet, (21) Ettevõtte, (22) Allkiri

**fi** : (1) **EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäinen)**, (2) Valmistaja, (3) Osasto, (4) Teknisten asiakirjojen haltija, (5) Valluutetun edustajan, (6) Valmistaja ilmoittaa, että alla kuvattu laite, (7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset (tarvittaessa), (8) Liitteen IV laitteiden osalta, (9) Todistusnumero, (10) Ilmoitettu laitos, (11) Käytetyt menettelytapa, (12) Äänen tehotaso, (13) Mittaus, (14) Taattu, (15) Käytetyt yhdenmukaistetut standardit, (16) Käytetyt tekniset tai säännökset, (17) Paikka, (18) Aika, (19) Allekirjoittajan nimi, (20) Toimi, (21) Yritys, (22) Allekirjoitus

**ga** : (1) **Dearbhú comhréireachta «CE» (bunaidh)**, (2) Déantóir, (3) Seoladh, (4) Sealbhóir an chomhaid theicniúil, (5) Ionadaí, (6) Dearbhalionn an déantóir go ndéanann an t-inneall ar a bhfuil cur síos thíos, (7) Cloíonn sé na treoracha seo a leanas agus lena dtírúas isteach i ndlí náisiúnta (más cuí), (8) Le haghaidh innill an agusín IV, (9) Uimhir teastais, (10) Comhlacht a dtagtar fógra dó, (11) Nós imeachta a cuireadh i bhfeidhm, (12) Leibhéal cumhachta na fuaimne, (13) Tomhasta, (14) Ráthaithe, (15) Caihghdeáin chomhchuíbhíthe a úsáideadh, (16) Caihghdeáin nó fórlacha teicniúla a úsáideadh, (17) Arna dhéanamh ag, (18) Dáta, (19) Ainm an tsintheora, (20) Feidhmeannas, (21) Comhlacht, (22) Síniú

**hr** : (1) **EK deklaracija o uskladenosti (original)**, (2) Proizvođač, (3) Adresa, (4) Nositelj tehničke dokumentacije, (5) Ovlaštenog predstavnika, (6) Proizvođač izjavljuje da stroj opisan u nastavku, (7) Ispunjava sljedeće direktive i njihovom prijenosu u nacionalno zakonodavstvo (ako je primjenjivo), (8) Za dodatke IV o strojevima, (9) Broj certifikata, (10) Ovlašteno tijelo, (11) Primjenjeni postupak, (12) Razina snage zvuka, (13) Izmjereni, (14) Zajamčeno, (15) Primjenjeni standardi o harmoniziranju, (16) Primjenjeni standardi ili tehničke pričuve, (17) Urađeno u, (18) Datum, (19) Ime potpisnika, (20) Funkcija, (21) Tvrtka, (22) Potpis

**hu** : (1) **CE megfelelőégi nyilatkozat (eredeti)**, (2) Gyártó, (3) Cím, (4) A műszaki dokumentáció birtokosa, (5) Meghatalmazott képviselőjének, (6) A gyártó kijelenti, hogy az alábbi termék, (7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak (ha vannak ilyenek), (8) A IV. melléklet gépeihez (adott esetben), (9) Bizonyítási szám, (10) Értesített szervezet, (11) Alkalmazott eljárás, (12) Akusztikus hang szint, (13) Mért, (14) Garantiált, (15) Felhasznált harmonizált szabványok, (16) Egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, (17) Kelt (hely), (18) Dátum, (19) Aláíró neve, (20) Funkció, (21) Vállalat, (22) Aláírás

**is** : (1) **Samræmingarvottoró ESB (upprunalegt)**, (2) Framleiðandi, (3) Aðsetur, (4) Handhaf tækniráð, (5) Fulltrúi, (6) Framleiðandi tilkynfir að vélin sem lýst er hér, (7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og stöðfærslu þeirra með hljóðsjón af þjóðarrétti (ef við á), (8) Fyrir tækjabúnað í IV viðauka, (9) Númer vottoró, (10) Tilkynnt til, (11) Aðferð beitt, (12) Hljóðstyrkur, (13) Mældist, (14) Ábyrgð, (15) Samhæfdir staðlar sem notaðir voru, (16) Aðrir staðlar eða tæknilegar forskriftir, (17) Staður, (18) Dagsetning, (19) Nafn undirritaðs, (20) Staða, (21) fyrirtæki, (22) Undirskrift

**it** : (1) **Dichiarazione CE di conformità (originale)**, (2) Costruttore, (3) Indirizzo, (4) Titolare del fascicolo tecnico, (5) Mandatario, (6) Il costruttore dichiara che la macchina descritta di seguito, (7) È conforme alle direttive seguenti e al relativo recepimento nella normativa nazionale (se applicabile), (8) Per le macchine Allegato IV, (9) Numero di Attestazione, (10) Organismo destinatario della notifica, (11) Procedura applicata, (12) Livello di potenza acustica, (13) Misurato, (14) Garantito, (15) Norme armonizzate applicate, (16) Norme e specifiche tecniche applicate, (17) Luogo, (18) Data, (19) Nome del firmatario, (20) Funzione, (21) Società, (22) Firma

**lt** : (1) **CE atitikties deklaracija (originalas)**, (2) Gamintojas, (3) Adresas, (4) Techninės bylos turėtojas, (5) Jgalio atstovo, (6) Gamintojas nurodo, kad mašina aprašyta žemiau, (7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir i nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas (jei taikytina), (8) IV priedas dėl mašinų, (9) Certifikato Nr., (10) Notifikuotoji įstaiga, (11) Taikyta procedūra, (12) Garso stiprumo lygis, (13) Išmatuotas, (14) Garantuojamas, (15) Naudoti dariniai standartai, (16) Kitą naudoti standartai ir techninės specifikacijos, (17) Pasirašyta, (18) Data, (19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, (20) Pareigos, (21) Bendrovė, (22) Parašas

**lv** : (1) **EK atbilstības deklarācija (oriģināls)**, (2) Ražotājs, (3) Adrese, (4) Tehniskās dokumentācijas turētājs, (5) Pilnvarotā pārstāvis, (6) Ražotājs apliecinā, ka turpmāk aprakstītā mašina, (7) Atbilst tālāk norādītajām direktīvām un to iekļaušanai nacionālajā likumdošanā (ja piemērojama), (8) IV pielikuma iekārtām, (9) Certifikāta numurs, (10) Pilnvarotā iestāde, (11) Piemērotā procedūra, (12) Skaņas jaudas līmenis, (13) Izmērīts, (14) Garantēts, (15) Piemērojami saskaņotie standarti, (16) Piemērojami tehniskie standarti un noteikumi, (17) Sastādīts, (18) Datums, (19) Parakstītāja vārds, (20) Amats, (21) Uzņēmums, (22) Paraksts

**mt** : (1) **Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-KE (originali)**, (2) Manifattur, (3) Indirizz, (4) Detentur tal-fajj tekniku, (5) Rappreżentant awtorizzat, (6) Il-manifattur jiddikjara li l-magna deskritta hawn taht, (7) Hija konformi hija konformi mad-Diretvi segwenti u l-lijgijiet li jimplimentawhom fil-ligijiet nazzjonali (jekk applikabbli), (8) Għall-magni fl-Anness IV, (9) Numru ta' certifikat, (10) Entità notifikata, (11) Procedura applikata, (12) Livell ta' qawwa akustika, (13) Imkejjel, (14) Garantit, (15) l-istandards armonizzati użati, (16) Standards teknici u speċifikazzjonijiet oħra użati, (17) Magħmul f., (18) Data, (19) Isem il-firmatarju, (20) Kariga, (21) Kumpanija, (22) Firma

**nl** : (1) **EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke)**, (2) Fabrikant, (3) Adres, (4) Houder van het technisch dossier, (5) Gemachtigde, (6) De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven machine, (7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht (indien van toepassing), (8) Voor machines van bijlage IV, (9) Certificatnummer, (10) Aangemelde instelling, (11) Toegepaste procedure, (12) Geluidsvermogensniveau, (13) Gemeten, (14) Geгарandeerd, (15) Gehanteerde geharmoniseerde normen, (16) Andere gehanteerde technische normen en specificaties, (17) Opgemaakt te, (18) Datum, (19) Naam van ondergetekende, (20) Functie, (21) Onderneming, (22) Handtekening

**no** : (1) **CE-samsvarserklæring (original)**, (2) Produsent, (3) Adresse, (4) Innehaveren av den tekniske dokumentasjonen, (5) Representant, (6) Produsenten sier at maskinen beskrevet nedenfor, (7) Oppfyller kravene i følgende direktiver og med nasjonale gjernomføringsbestemmelser (hvis aktuelt), (8) For maskinene i bilag IV, (9) Attestnummer, (10) Teknisk kontrollorgan, (11) Anvendt prosedyre, (12) Akustisk støy, (13) Målt, (14) Garantert, (15) Harmoniserte standarder som brukes, (16) Andre standarder og spesifikasjoner som brukes, (17) Utstedt, (18) Dato, (19) Undertegnede navn, (20) Stilling, (21) Firma, (22) Underskrift

**pl** : (1) **Deklaracja zgodności CE (oryginal)**, (2) Producent, (3) Adres, (4) Posiadacz dokumentacji technicznej, (5) Jego upoważnionego przedstawiciela, (6) Producent oświadcza, że opisana poniżej maszyna, (7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi im przepisami prawa krajowego (jeśli dotyczy), (8) Dla maszyn z załącznik IV, (9) Numer certyfikatu, (10) Jednostka certyfikująca, (11) Procedura stosowana, (12) Poziom mocy akustycznej, (13) Zmierzone, (14) Gwarantowany, (15) Zastosowane normy zharmonizowane, (16) Zastosowane normy lub przepisy techniczne, (17) Sporządzono w, (18) Data, (19) Nazwisko podpisującego, (20) Stanowisko, (21) Firma, (22) Podpis

**pt** : (1) **Declaração de conformidade CE (original)**, (2) Fabricante, (3) Morada, (4) Titular do processo técnico, (5) Mandatário, (6) O fabricante afirma que a máquina descrita abaixo, (7) Está em conformidade com as seguintes diretivas e as suas transposições para o direito nacional (se for o caso), (8) Para as máquinas no anexo IV, (9) Número de certificado, (10) Entidade notificada, (11) Procedimento aplicado, (12) Nível de potência acústica, (13) Medida, (14) Garantida, (15) Normas harmonizadas utilizadas, (16) Outras normas e especificações técnicas utilizadas, (17) Elaborado em, (18) Data, (19) Nome do signatário, (20) Cargo, (21) Empresa, (22) Assinatura

**ro** : (1) **Declarație de conformitate CE (original)**, (2) Producător, (3) Adresă, (4) Titularul din dosarul tehnic, (5) Reprezentatul autorizat, (6) Producătorul afirmă că aparatul descris mai jos, (7) Este conform cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național (dacă este cazul), (8) Pentru mașinile din anexa IV, (9) Număr de atestare, (10) Organism notificat, (11) Procedura aplicată, (12) Nivei de putere acustică, (13) Măsurat, (14) Garantat, (15) Standardele armonizate utilizate, (16) Alte standarde și specificații tehnice utilizate, (17) Întocmit la, (18) Data, (19) Numele persoanei care semnează, (20) Funcția, (21) Firma, (22) Semnătură

**sk** : (1) **Vyhlašení o zhode ES (původně)**, (2) Výrobce, (3) Adresa, (4) Držitel technické dokumentace, (5) Splnomocnenec, (6) Výrobca vyhlasuje, že nižšie popísaný stroj, (7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smerniciami transponovanými do vnútroštátneho práva (v prípade potreby), (8) Pre stroje v prílohe IV, (9) Číslo certifikátu, (10) Notifikačný orgán, (11) Použitý postup, (12) Akustická úroveň hluku, (13) Naměřená, (14) Zaručená, (15) Použité harmonizované normy, (16) Iné použité normy a technické předpisy, (17) Miesto vydania, (18) Dátum vydania, (19) Meno podpisanej osoby, (20) Funkcia, (21) Spoločnosť, (22) Podpis

**sl** : (1) **ES izjava o skladnosti (izvirnik)**, (2) Proizvajalec, (3) Naslov, (4) Imetnik tehnične dokumentacije, (5) Njegovega pooblaščenega zastopnika, (6) Proizvajalec izjavlja, da naprava, opisana v nadaljevanju, (7) Ustreza naslednjim direktivam in nacionalni zakonodaji (če ta velja), (8) Za stroje v skladu s prilogo IV, (9) Številka potrdila, (10) Priglašeni organ, (11) Uporabljeni postopek, (12) Raven akustične moči, (13) Izmerjena, (14) Zajamčena, (15) Uporabljeni usklajeni standardi, (16) Drugi uporabljeni tehnični standardi in specifikacije, (17) V, (18) Datum, (19) Ime podpisnika, (20) Funkcija, (21) Podjetje, (22) Podpis

**sv** : (1) **EG-försäkran om överensstämmelse (original)**, (2) Tillverkare, (3) Adress, (4) Ägaren av det tekniska underlaget, (5) Befullmäktigade representant, (6) Tillverkaren försäkras att den maskin som beskrivs nedan, (7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt (om tillämpligt), (8) För maskinerna i bilaga IV, (9) Nummer för godkännande, (10) Anmält organ, (11) Förfarande som tillämpats, (12) Ljudtrycksnivå, (13) Uppmätt, (14) Garanterat, (15) Harmoniserade standarder som använts, (16) Andra tekniska standarder och specifikationer som använts, (17) Upprättat i, (18) Datum, (19) Namn på den som undertecknat, (20) Befattning, (21) Förelag, (22) Namnteckning